

Learning by Ear – VIH

"Un ange en chacun de nous" Episode 04

Texte: Romie Singh

Rédaction: Maja Dreyer

Traduction : Anne Le Touzé

PERSONNAGES : Angela; Annie; médecin ; Madame Tilly (36) Annie; Djamila; Jet (29)

Introduction:

Bienvenue dans Learning by Ear pour le pour le quatrième épisode de notre feuilleton radiophonique, « Un ange en chacun de nous ».

En 10 épisodes la série aborde les problèmes liés à la sexualité précoce et au VIH-sida.

Angela, à 17 ans, est enceinte de sept mois après une nuit passée avec un garçon.

Aujourd'hui, elle doit aller à la clinique pour chercher le résultat d'un test de dépistage du VIH.

Scène 1. Int. cuisine

ATMO: ON FRAPPE À LA PORTE DE LA CUISINE ; MUSIQUE EN FOND SONORE

1. **ANGELA:** Hello ? Annie !

2. **ANNIE: (de loin)** Angela ! Entre ! Je suis presque prête.

(se rapproche du micro) Attends, je baisse la musique.

3. ATMO ARRÊT DE LA MUSIQUE

5. **ANGELA:** J'ai pris ma décision. Je VAIS y aller. Mais j'ai besoin d'y aller seule.

8. **ANNIE:** Bon, si tu penses que c'est mieux...ais tu ne vas pas faire de bêtise, hein ?

9. **ANGELA:** Non. Je te le promets. Je suis juste morte de peur de le dire à ma mère.

10. **ANNIE:** Mais tu n'es pas obligée. Le test de dépistage et ses résultats sont absolument confidentiels, tu sais ? Tu n'as pas à le dire à ta mère.

2. **ANGELA:** Ouauh! Ça c'est un soulagement. Merci Annie.

3. **ANNIE:** Bon. Tu sais ce qui t'attend au moins ?

4. **ANGELA:** Ben, oui et non. Le médecin m'a donné un formulaire à signer. Ah oui, et puis une brochure aussi.

5. **ANNIE:** Et c'est tout ? Mais il aurait dû te conseiller correctement, tu sais, t'expliquer ce que SIGNIFIE ce test.

6. **ANGELA:** Eh bien la brochure dit qu'une infection par le VIH ne veut pas forcément dire qu'on va mourir. Mais c'est pour ça que j'ai besoin de connaître le résultat.

7. ANNIE: Je peux venir avec toi et t'aider si tu veux.
8. ANGELA: **(elle l'embrasse)** Non, mais merci pour ton offre. Tu es un ange !
9. ANNIE: Non c'est TOI qui es un ange ! Regarde un peu la vie que je mène !
10. ANGELA: Mais il y a un ange en chacun de nous, Annie. Même en toi! Je repasserai plus tard te raconter comment c'était.
11. ANNIE: Je serai là. Promis !

PONT MUSICAL

Scène 2: A la clinique

1. ATMO: HÔPITAL ; CRISSEMENT DU STYLO SUR LE PAPIER

2. ANGELA: **(lit lentement à haute voix ce qu'elle est en train d'écrire)** Qu'est-ce que ce virus en moi ? Que fait-il ? Que fait-il à mon bébé ?
3. MÉDECIN: Au suivant s'il vous plaît. Selebi?
4. ANGELA: Oui c'est moi.
7. MÉDECIN: J'ai le résultat de ton test. Tu es positive.
8. ANGELA: Ah ? Positive ? C'est bien alors ?
9. MÉDECIN: Non, ce n'est pas bien.
10. ANGELA: Alors c'est négatif.
11. MÉDECIN: Non jeune fille.

12. **ANGELA:** J'ai lu la brochure. Elle parlait de « vivre en étant positif »
13. **MÉDECIN: (souponne)** Positif signifie que tu as le virus.
14. **ANGELA:** Oui mais qu'est-ce que ça veut dire ?
15. **MÉDECIN:** Tu n'as pas lu la brochure.
16. **ANGELA:** Si je l'ai lue, mais j'ai quelques questions.
17. **MÉDECIN:** Alors rentre chez toi et relis-la. Tu t'es mise toi-même dans ce pétrin avec ton imprudence. Tu es séropositive. C'est tout. **(loin du micro)** Au suivant !

18. PONT MUSICAL

Scène 3 : Ext. Atmo township, circulation journée

1. **ANGELA: (frappe à la porte)** Hello ? Madame Tilly ?
2. **MaTILLY:** Angela ! Tu cherches Annie ? Elle n'est pas là. Je ne sais pas où elle a disparu... Désolée ! Il faut que je retourne à l'intérieur. **(soudain excitée)** Ma série préférée va commencer... Si tu trouve Annie, tu lui dis de ne pas rentrer trop tard !

3. ATMO FERMETURE PORTE ; TÉLÉ À FOND

4. ATMO BRUITS DE PAS SUR LE GRAVIER ; COMPOSITION NUMÉRO SUR MOBILE ; SONNERIE

5. **ANGELA: (à son téléphone)** Djamila c'est toi ? (PAUSE) Il n'y a personne chez ma tante et Annie est introuvable. Je ne veux pas rester seule.

(PAUSE) Ça ne te dérange pas si je passe te voir ?

(PAUSE) Merci. J'arrive dans cinq minutes.

6. PONT MUSICAL

Scène 4: Int. salon. Radio allumée

7. ANNIE: Mais Jet, je pourrai faire le repassage plus tard. Je veux être là quand Angie rentrera de la clinique.

8. JET: (en colère) Arrête de me dire ce que tu veux, Annie. J'en ai marre de t'entendre réclamer. Je te donne de l'argent, alors tu fais ce que je dis c'est clair ?

9. ANNIE: Je suis désolée, mais je lui ai promis.

1. JET: (plus calme) Tu m'as promis de nettoyer la maison et de terminer ce repassage... et de t'occuper de mes chemises. Tu as intérêt à être là quand je rentrerai.

2. ATMO: OUVERTURE/FERMETURE PORTE ; VOITURE DÉMARRE ET

S'ÉLOIGNE

3. Annie commence à fredonner un air joyeux. Chante de plus en plus fort comme si elle dansait en même temps.

4. ATMO: VOITURE APPROCHE ; S'ARRÊTE : LA PORTE S'OUVRE

SOUDAINEMENT.

5. JET: Annie!

6. ANNIE: (s'arrête au milieu d'un couplet) : Jet ! Mais qu'est-ce que tu fais là ?

Oh mon Dieu... le fer !

7. JET:

Je reviens chercher mon téléphone et te trouve en train de chanter, avec le fer à repasser qui brûle ma... ma... ma meilleure chemise ! Tu ne peux pas faire attention, petite idiote !

8. ATMO: COUP DE POING DANS LE BRAS

9. ANNIE:

Aie ! Jet ! Mon bras ! Ça fait mal ! Ça fait vraiment mal !

(éclate en sanglots) PROLONGER SANGLOTS

10. FOND MUSICAL SOUS LA SCÈNE SUIVANTE ; Fondu enchaîné sanglots- musique sous première réplique

Scène 5 Int. Chambre à coucher

1. ANGELA: (doucement, en reniflant) Merci de m'avoir reçu et de m'avoir consolée, Djamila. Je ne sais pas ce qui est arrivé à Annie.

2. DJAMILA:

C'est bon. Tiens, prends un autre mouchoir.

3. ANGELA: (renifle)

Merci. **(BEAT)** Elle est vraiment chouette ta chambre... C'est une photo de tes parents ?

4. DJAMILA:

Oui, le jour de leur mariage... Ils sont beaux, n'est-ce pas ?

5. ANGELA:

Oh oui alors!. Moi je n'ai pas la moindre idée de qui était mon père ! Ma mère n'a jamais été mariée...

6. DJAMILA: Ça a dû être dur... Mais, Angela, qu'est-ce qui va se passer maintenant ? Tu es enceinte et ta mère veut t'envoyer vivre avec quelqu'un que tu connais à peine ? Je n'en crois pas mes oreilles !

7. ANGELA (BEAT: murmure au travers) Djamilia – il y a autre chose. Mais tu dois me promettre de ne le raconter à personne. A PERSONNE, tu entends ?

8. DJAMILA: (murmure) Je le jure sur le Prophète Mahommed, « Paix sur Lui ».

9. ANGELA : Le médecin m'a dit que j'étais séropositive.

1. DJAMILA : Oh mon Dieu Angela. Oh mon Dieu, non !

2. ANGELA : Tu sais ce que ça veut dire quand ils disent qu'on peut vivre avec ? Je n'y comprends vraiment rien.

3. DJAMILA : Mais tu as été à la clinique. Le médecin ne t'a pas expliqué ?

4. ANGELA : Non, c'est bien ça le problème.

5. DJAMILA : Angela... je ne suis pas la personne idéale pour répondre à ces questions. On n'en parle jamais dans ma famille, c'est un tabou absolu.

6. ATMO : PAPIER

7. ANGELA : (lit à haute voix) Ecoute ça : « *Le VIH est un virus comme les autres. Mais il est différent des autres virus que l'on attrape.* » C'est ce que dit la brochure. Mais je ne comprends pas. Et puis, c'est quoi la différence entre VIH et sida ? Tu crois que je vais mourir ?

(hausse la voix) Et an-ti-ré-tro... machin... c'est **quoi** ce truc ? Tiens, lis toi !

8. DJAMILA : Chhhhht !!! Parle moins fort.

8. ANGELA : (murmure) Dis-moi si TOI tu y comprends quelque chose !

9. ATMO : PAPIER

10. DJAMILA : (lit à voix basse) [javascript:switchid\('a13'\); hidediv\('a14'\);](#) « *Le corps médical n'a pas un point de vue unanime sur le moment idéal pour démarrer un traitement contre le VIH, également appelé traitement antirétroviral. Certains médecins préfèrent démarrer le traitement tant que le taux de lymphocytes CD4 est au-dessus de 350. D'autres attendent que le niveau soit passé en-dessous de 250. C'est à vous et à votre médecin de décider ensemble de ce qui convient le mieux.* »

1. ANGELA: (parle fort) Oh arrête s'il te plaît ! Celui qui a écrit ce truc part du principe que les médecins sont des gens sympathiques et serviables. Mais celui de la clinique ne risque pas de m'aider!

2. DJAMILA: Chhht. Attends, il y a un numéro vert sur la brochure. Peut-être que tu devrais essayer d'appeler.

Il y a tellement de gens qui ont le VIH. Il doit bien y avoir quelqu'un quelque part qui peut t'aider.

FIN DU QUATRIÈME ÉPISODE

Conclusion :

« Un ange en chacun de nous », un feuilleton écrit par Romie Singh.

Learning by Ear, c'est fini pour aujourd'hui. Ne manquez pas le prochain épisode, dans lequel l'oncle de Djamila se fera un peu trop pressant et où Angela se retrouvera seule face à un avenir plein d'incertitudes.

Et n'oubliez pas : si vous voulez réécouter ce programme ou en parler à des amis, rendez-vous sur notre site Internet : www.dw-world.de/lbe

A Bientôt !